

# GAZETA POLAKÓW W REPUBLICE CZESKIEJ

# GŁOS LUDU

CZWARTEK 6 WRZEŚNIA 2001 ROKU

TEL./FAKS (069) 66 07 252

NR 103 ◆ CENA 6 KČ



A z najnowszego spektaklu Sceny Polskiej TC „Noce sióstr Brontë”. Od lewej Barbara Szotek-Stonawska, Anna Papryca, Anna Chrzanówka.

FOT. TC - WIESLAW PRZECZEK

GOŚCIEM SPOTKANIA BYŁA WICEMINISTER KATARZYNA SKÓRZYŃSKA

## Nie tylko o dwujęzyczności

CZ. CIESZYN (kor) - Sprawom dotyczącym mniejszości narodowych - w tym również związanym z przystąpieniem Polski i RC do Unii Europejskiej - poświęcone było seminarium, które we wtorkowe popołudnie odbyło się z inicjatywy grupy „3x3” w cieszyńskim Klubie PZKO. Gościem spotkania była Katarzyna Skórzyńska, podsekretarz stanu w Komisji Integracji Europejskiej RP.

W spotkaniu wzięli udział nie tylko przedstawiciele grupy „3x3”, a wiele Rad. Polaków: prezes Wawrzyniec Fojcik, wiceprezes Bronisław Walicki i Rudolf Molnár (będący jednocześnie wiceprzewodniczącym okręgowej komisji ds. mniejszości), PZKO: prezes ZG Zygmunt Stopa, Ruchu Politycznego „Współnoty”; przewodniczący Władysław Niedoba i Stanisław Gawlik, oraz konu RP w Ostrawie Małgorzata Filipek.

Zjedli się z grupą MK PZKO, a w szczególności członkowie komisji ds. mniejszości narodowych działających już w tych gminach, gdzie żyje określona przez ustawę liczba członków mniejszości. Wielkość dyskutujących nie zgadzała się głównie z tym, że wprowadzenie dwujęzycznych napisów uwarunkowane jest petycją, pod którą musi się podpisać co najmniej 50 proc. członków mniejszości. Zdaniem dyskutujących, petycja jest niepotrzebna, potrzebna jest dobra wola władz poszczególnych gmin, z którymi należy na ten temat rozmawiać. Ponieważ jednak wprowadzenie dwujęzycznych napisów będzie sprawą kosztową, należy umówić się z władzami samorządowymi w sprawie dokładnego harmonogramu oraz kosztoszy takiego przedsięwzięcia.

W drugiej części rozmawiano z wicepremierem K. Skórzyńską o sprawach związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej. Chorzy musieli się zacyt po jego granicami, co m.in. w większym stopniu obciążało kasy chorób płucnych.

HAWIERZÓW (s) - Dziś otwarte zostało trzy nowe oddziały w hawierskim szpitalu miejskim, który wyjaśnia luke w strukturze służby zdrowia w powiecie karwińskim.

W ramach racjonalizacji wykorzystano istniejącej bazy lóżkowej (612 łóżek) w leczniczej tej uruchomiono się oddział psychiatryczny, geriatryczny oraz rehabilitacyjny, których dotąd brakowało na terenie powiatu.

W drugiej części rozmawiano z wicepremierem K. Skórzyńską o sprawach związanych z przystąpieniem Polski

do Unii Europejskiej. Chorzy musieli się zacyt po jego granicami, co m.in. w większym stopniu obciążało kasy chorób płucnych.

Natomiast mniej więcej za miesiąc stanie się w Hawierzowie wzbogacić się jeszcze o zmodyfikowany oddział dziedziny, a w dalszej perspektywie w oddziale dla rekonwalescentów, który urządzony zostanie w nieczynnym pawilonie chorób płucnych.

Jest już też znany termin uruchomienia nowego - podobno najnowocześniejszego w republice - dwupiętrowego traktu chirurgicznego, w którym znajdzie się sali operacyjnych. Jeżeli budowalcy nie spóźnią się z jego oddaniem, to pierwsza operacja będzie w nim można przeprowadzić we wrześniu 2003 roku.

XV wieku pojawią się zaczęły wraz z rozwojem sztuki drukarskiej pierwsze ulotki, ale prawdziwy rozwój i znaczenie uzyskał plakat dopiero w wieku XIX. W 1839 roku założono w Anglii pierwszą spółkę, która zajmowała się budowaniem słupów ogłoszeniowych, ich wynalazca był drukarz z Berlina E. Lifass. Od tego czasu notujemy szybki rozwój plakatu reklamowego w dużych miastach Europy.

## WYSTAWA W PAŃSTOWYM ARCHIWUM POWIATOWYM W KARWINIE

### Sztuka ulicy i płotów



## SOBOTA

z Janem Bergerem,

artyści malarzem urodzonym w Trzyńcu mieszkającym od lat w Bratysławie. „To, że mieszkałem wśród ludzi różnych narodowości, miało na mnie bardzo pozytywny wpływ” - twierdzi artysta. „Do dziś zachowałem jednak swoją polską narodowość”. Napiszymy o wystawie prac trzech generacji rodu Bergerów, której otwarto w poniedziałek w Muzeum w Cieszynie. Będą też „Rzymskie wakacje”, a dla miłośników muzyki - nowość płytowa. (r)

»NOCE SIÓSTR BRONTË« W SCENIE POLSKIEJ TC

## Pierwsza premiera w 51. sezonie

CZ. CIESZYN (SP) - W najbliższą sobotę odbędzie się w Scenie Polskiej TC pierwsza premiera w nowym, 51. sezonie teatralnym.

Na dalekiej plebanii w hrabstwie York trzy siostry Brontë, wrażliwe i talentowane córki miejscowego pastora, piszą fantastyczne powieści i wiersze, które pomagają rozwieść smutek i beznadzieję ich ubogiego bytowania na prowincji.

Rodzina Brontë umiera kolejno na tuberkulozę - dla matki i dwóch siostr tujejszy klimat stał się zabójczy, wkrótce umrze jedyny brat Branwell, a po nim najbardziej utalentowana Emily Jane.

### POGODA

CZWARTEK - Zachmurzenie duże, przelotne opady deszczu. Temperatura nocą od 12 do 9 st., w dzień od 13 do 16 st. C. Ciechoty wiatr z kierunków zachodnich i północno-zachodnich.

PIĄTEK - Zachmurzenie umiarkowane, rano lokalne mgły. Temperatura w dzień od 18-21 st. C.

autorka Wicha w wzgórzach i najmłodsza Anna. Tylko Charlotte, autorka słynnej powieści Dzwony losy Jane Eyre, doczeka się z życia uznania czytelników. Perpetue życie siostr Brontë, dramat niezapomniana i rozpaczy, pełen emocjonalności i troskły za czymś, co umknęło, choć w gruncie rzeczy nigdy nie istniało, spróbowała naszkicować w swej kameralfowej sztuce „Noce sióstr Brontë” niemiecka pisarka Susanne Schneider.

Spektakl zrealizował warszawski reżyser Jacek Andruicki, który zaprosił do współpracy ostrawskiego scenografa Alexandra Babra oraz kompozytora z Bielska-Białej, Krzysztofa Maciejowskiego. W roliach siostr Brontë przedstawiają się aktorki: Lidia Chrzanówka, Anna Papryca i Barbara Szotek-Stonawska, a towarzyszy im będą panowią: Ryszard Malinowski, Tomasz Kłapotczak, Janusz Karczmarski, Marcin Noszczyk i Dariusz Waraksa.

### NA CIERLICKIMLECIE FILMOWYM:

## »W pustyni i w puszczy«

REGION (kor) - O zaprezentowaniu w trakcie rozpoczęjącego się dzisiaj w cierlickim kinie „Wolność” czterodniowego Cierlickiego Lata Filmowego również tytułów tzw. kina rodzinnego, a wiele filmów, który chętnie mogły obejrzeć cała rodzina, marzą organizatorzy festiwalu od lat. W tym roku ponownie jednak nie udało się zrealizować tego marzenia do końca.

jednak nadzieję, że zadaliśmy zwolennikom kina rodzinnego przyjajmniej film „W pustyni i w puszczy”, nakrecony na podstawie powieści polskiego noblisty, Henryka Sienkiewicza, przez reżysera Gavina Hooda. Nowa adaptacja filmowa powieści „W pustyni i w puszczy” wyświetloną zostanie w cierlickim kinie „Wolność” w niedziele o godz. 11.30. Będą mogli jednak działy G. Hooda obejrzeć również mieszkańców Karwiny - już dzisiaj, w czwartek o godz. 17.30 w kinie „Ex” (w budynku Miejskiego Domu Kultury w Karwini-Nowym Mieście) - oraz Trzynica - w sobotę o godz. 17.30 w kinie „Kosmos”.

Dodajmy, że tegoroczną dziewczyną juz edycję Cierlickiego Lata Filmowego zaszczyta swoją obecnością liczną górnictwo. Udział zapowiedzieli (oprócz tych, o których pisaliśmy w sobotnim nr. „GL”) np. reżyserzy Marcel Birostřík, Vladimír Michálek, Tomáš Vorel czy Filip Renč, aktorzy Karel Roden, Zuzana Stivínová, Klára Isssová czy znany muzyk i kompozytor Józef Skrzek, autor muzyki do filmu „Angelus” polskiego reżysera Lecha W. Majewskiego.

Z początku przeważały afisz, tzn. plakaty, gdzie dominowało pismo, ale w drugiej połowie XIX wieku duże domy towarowe w Londynie i Paryżu, korzystając z nowej formy reklamy, tzn. plakatu, przyczyniły się do narodzin plakatu artystycznego.

Pionierami tworzącymi artystyczne plakaty byli m.in. Frederick Walker, William Hooper i Jules Chéret, który jako pierwszy odrzucił naturalistyczne środki wyrazu i pod wpływem bardzo w tym okresie modnych japońskich drzeworytów zastosował stylizację i pełne dynamiki kompozycję. Wielki wkład w sztukę plakatu wniosły wielki francuski twórca zwłaszcza plakatu teatralnego Henri Toulouse-Lautrec.

Ciąg dalszy na str. 2

► Fragment ekspozycji w Państwowym Archiwum Powiatowym.

FOT. BORYS ŚLIWKA

## RÓŻNORODNY PROGRAM DLA DZIECI I DOROSŁYCH

**Górnictwo święto**

HAWIERZÓW (wak) - Od jutra do niedzieli w obiekcie Miejskiej Hali Sportowej, przed domem handlowym „U Labuńka” oraz przed Domem Towarzyńskim „Reneta” uczestniczyć będzie można w bogatym, różnorodnym programie kulturalnym przygotowanym z okazji Dnia Górnika.

Martap imprez zagaja jutro miejscowościowe zespoły - grupa Beatles-revival oraz zespół Marcela Włodzimierza. Sobotni program rozpoczęcie o godz. 10.00 pochodzący, który przejdzie główną ulicą miasta - od Domu Kultury im. L. Janaka do miejskiej hali sportowej (GMHS). Tutaj też nastąpi oficjalne zapalenie górnictwa świątka. W tym dniu wysuchać będzie można koncertów

## 500. NARODZINY NOWEGO MIASTA NAD METUJĄ

**Przyjedzie 750 gości**

Trauta moda na rozwijanie przyjacielskich kontaktów pomiędzy miastami i miejscowościami o tej samej nazwie. Popularna są już m.in. turnieje reprezentacji piłkarskich ośmiu Albrechtic z całej republiki (z udziałem zaolziackich Olbrachic) czy gmin o nazwie Zabrze. Natomiast w najbliższy weekend (7-9 września) wschodnioczeskie Nowe Miasto nad Metują w pociebiech nadolickim z wielką pompą urządzi zjazd delegacji Nowych Miast z Niemiec, Austrii, Węgier, Słowacji i RC. Organizatorzy spodziewają się przyjazdu ponad 750 gości. Okazja do tej wielkiej fety jest 500-lecie istnienia grodu.

W programie poza oficjalnymi baniami z udziałem burmistrów poszczególnych miast przewidziano interesujące imprezy artystyczne zarówno w kinie, jak i na rynku i zamkowym dziedzińcu, a także jarmark. Niewątpliwą atrakcją będzie sobotnio-niedzielny balowy show z udziałem 33 załóg balonów napełnionych gorącym powietrzem, które się będą wznosić nad nowomiejską aglomeracją i jej okolicą.

Uzdziała delegacji Nowych Miast z Polski tym razem nie przewidziano. Będzie natomiast delegacja Duszników Zdroju, z którym Nowe Miasto nad Metują od jakiegoś czasu utrzymuje przyjacielskie kontakty. (o)

## CZYTAJ NA NAS W LONDYNIE

**Przedruk w »Tygodniu«**

Londyński „Tydzień Polski” (nr 33 z 18 VIII 2001) przedrukował opublikowany przez „Głos Ludu” list napisany 12 grudnia 1946 roku w Bodney Airfield w Anglii przez katowiczanina, Ryszarda Magdego, do jego brata, Gustawa Magdego, który po wojnie, poślubiwszy Czechę, zamieszkał napierw w Odrowej, a później w Karwini-Nowym Mieście. List ten - przypomnijmy - dostępnie nam syn adresata, Janusz Mondry - osiadły w Londynie absolwent Gimnazjum Polskiego im. J. Staszica w Orłowie z roku 1963.

Westępnie do londyńskiego wydania naszej publikacji zatytułowanej „Co się właściwie w Was dzieje?” Janusz Mondry napisał m.in.: „Do poniższego tekstu z zaolziackiego „Głosa Ludu” pragnę dołączyć tylko kilka słów wyjaśnień i uwag. List mojego wuja Ryszarda Magdego do ojca zostało niedawno odnalezione w archiwach rodzinnym jego siostry, Wandy, w Katowicach. (...) List jest interesującym opisem krajów tatrzańskich wojennej, oddaje nastój powojennych górczy i rożek, jakie były udziałem zwiedzianie, oszuksanek rzeczy z żołniarskiej Polski SII Zbrojnych na Zachodzie. Uderza w lice trzeźwość w ocenach sytuacji politycznej, jaką cechowała autorka listu do końca życia. Jestem rad, iż lista ukazała się w gazecie na naszej ziemi śląskiej, skąd wujek pochodził. Cieszę się, iż ukazuje się również na łamach prasy żołniarsko-emigracyjnej w Londynie, gdzie wujek żył, iżek kciuk do Polski”.

Przyjemnie nam, kiedy nasze artykuły znajdują Czytelników nie tylko w Zaolzniu, ale także daleko poza jego granicami. (red.)

Nie sygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z satelitarnego serwisu informacyjnego Polskiej Agencji Prasowej.



## NAGRODA POLONIJNA DLA REDAKTORKI „GŁOSU LUDU”

**Forum dziennikarzy**

TARNÓW (om) - Rolą międzynarodowych jest umacnianie kontaków polonijnych z krajowymi i międzynarodowymi organizacjami kulturalnymi, z którymi ma współpracę. W tym celu organizatorzy konkursu dla polonii w Tarnowie, marszałek Senatu RP, Alicja Grudzińska, podkreśliła, że „Bal kwiatów”, na którym zaprezentują się m.in. zespoły Break Dance i Fludor oraz proszenka Jitka Źelenkowa.

Spotkanie 150 dziennikarzy z kraju i świata, organizowane przez Małopolskie Forum Współpracy z Polonią i jego idea została bardzo pozytywnie oceniona przez oficjalnych gości. Młodym przewodniczącym konkursu jest integracja Polaków z Uniwersytetem Lubelskim. Wkrótce uroczyście wręczenie nagród - statuetki Polonia. Przyznano je Andrzejom Stelmachowskiemu, prezesowi Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje nowoczesność. Wkrótce również kolejne nagrody dla polonii z kraju i świata, organizowane przez Stowarzyszenie „Współnoty Polskiej” Fundacji Kościuszkońskiej. Przyównież nagrody w konkursach dla dziennikarzy polonijnych. W konkursie „Województwo podłączyło się do gospodarki i promieniuje



## TYGODNIOWY PROGRAM POLSKICH TELEWIZJI SATELITARNYCH

### TV POLONIA:

#### ■ CZWARTEK 6 WRZEŚNIA

6.00 Kawa z herbata, 8.00 Wiadomości, 8.15 Kawa z herbata, 8.40 Złotopolski (s.), 9.05 Kochanów wróżki (dla dzieci), 9.30 Nocny, 10.00 Seans (film pol.), 11.20 Wieczór z Jagiełkami, 12.00 Wiadomości, 12.10 Ogólny sezon, Niedziela, 12.30 Sekrety zdrowia: Sekrety wiatru, 12.40 Kwadrynas na kawie, 13.00 Złotopolski (s.), 13.25 Koncert z okazji 60. urodziny X Światowych Igrzysk Polonijnych, 14.25 Święta Góra (rep.), 14.40 Bieloruska szkoła (rep.), 15.00 Dzienek, 15.10 Studio sport: Tour de Pologne, 17.00 Teleexpress, 17.20 Gość Jedyński, 17.30 Kochanów wróżki (dla dzieci), 17.50 Gwiazdor punkt (s.), 18.20 Teleexpress, 18.35 Złotopolski (s.), 19.00 Polskie smaki, 19.15 Dobranecka, Ewa Leon, 19.30 Wiadomości, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 21.30 Sekrety zdrowia: Sekrety zdrowia, 22.00 Panorama, 23.00 Rzeczy z kuchni (film pol.), 3.00 W Polskie smaki, 3.45 Zaproszenie, 5.00 Panorama, 5.30 Podróże kulinarne Roberta Maklowskiego, 5.50 Kryształowy smak.

#### ■ PONIEDZIAŁEK 10 WRZEŚNIA

6.00 Kawa z herbata, 8.00 Wiadomości, 8.15 Kawa z herbata, 8.40 Złotopolski (s.), 9.05 Gospodarz punkt (s.), 10.00 Młody las (film pol.), 11.10 DTW (pr. rozw.), 11.25 20-lecie odzyskania niepodległości (film pol.), 12.00 Wiadomości, 12.10 Goscimiec (mag.), 12.40 Klechy i bogactwa Baszne Pomorskie Zachodnie, 13.10 Złotopolski (s.), 13.35 Studio Wyborów Jedyńskiego, 14.25 Rzadowo: Polskie mity i wiatraki - z biegem Rystyczki, 14.45 Gingce zawody: Szwajcarzy ortopedyczni, 15.00 Wiadomości, 15.10 Studio sport: Tour de Pologne, 17.00 Teleexpress, 17.20 Gość Jedyński, 17.35 Spacyr z drądkiem (dla dzieci), 17.55 Ale heca (dla dzieci), 18.20 Teleexpress, 18.35 Złotopolski (s.), 19.00 Wieski polonijne, 19.15 Dobranecka: Zaczarowany obiektyw, 19.30 Wiadomości, 20.00 Plebania (s.), 20.25 Arystokratka szuka (film dok.), 20.55 Hity szateli, 21.10 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 22.30 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

#### ■ PIĄTEK 7 WRZEŚNIA

6.00 Kawa z herbata, 8.00 Wiadomości, 8.15 Kawa z herbata, 8.40 Złotopolski (s.), 9.05 Gospodarz punkt (s.), 10.00 Młody las (film pol.), 11.10 DTW (pr. rozw.), 11.25 Małe oczyszczanie: Miłość na kilogramy (film dok.), 12.00 Wiadomości, 12.10 Goscimiec (mag.), 12.40 Klechy i bogactwa Baszne Pomorskie Zachodnie, 13.10 Złotopolski (s.), 13.35 Studio Wyborów Jedyńskiego, 14.25 Rzadowo: Polskie mity i wiatraki - z biegem Rystyczki, 14.45 Gingce zawody: Szwajcarzy ortopedyczni, 15.00 Wiadomości, 15.10 Studio sport: Tour de Pologne, 17.00 Teleexpress, 17.20 Gość Jedyński, 17.35 Spacyr z drądkiem (dla dzieci), 17.55 Ale heca (dla dzieci), 18.20 Teleexpress, 18.35 Złotopolski (s.), 19.00 Wieski polonijne, 19.15 Dobranecka: Zaczarowany obiektyw, 19.30 Wiadomości, 20.00 Plebania (s.), 20.25 Arystokratka szuka (film dok.), 20.55 Hity szateli, 21.10 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 22.30 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

#### ■ SOBOTA 8 WRZEŚNIA

6.00 Wielka miłość Balaski (s.), 7.00 Echo tygodnia, 7.30 Tradycje, 8.00 Wiadomości, 8.15 Ust na Prawosławnego Seminarium Duchownego (rep.), 8.30 Nosił wilk razy kilka (film anim. dla dorosłych), 8.45 Ziaro (mag. katol.), 9.10 Dziecięce festiwale: XXI Miedzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca - Komini 2000, 9.35 Plebania (s.), 10.00 O wilku mowa... (film dok.), 10.35 Uczniowie szkolni (s.), 10.15 Klan (s.), 12.20 Dzieje kultury polskiej: Narodziny (film dok.), 13.10 Podróże kulinarne Roberta Maklowskiego: Kryształowy smak, 13.45 Mapecka, odc., 14.10 Leszek Długosz od A do Z, 14.20 Studio sport: Tour de Pologne, 16.10 Ojczyzna-polszczyzna: Hiperyzmy, 16.25 Tam gdzie jesteśmy: Mój Pary - Z i K. Romanowiczowicze, 17.00 Teleexpress, 17.20 Gość Jedyński: Liderzy, 17.30 Program rożnyskowy, 18.05 Na dobre i na złe (s.), 18.55 Zaproszenie, 19.15 Dobranecka: Przygody Misia Colargola, 19.30 Wiadomości, 19.55 Na koniec świata (film pol.), 21.40 Co nam w duszy gr: Late, 22.30 Panorama, 23.00 Bezdłużno wyp (pr. rozw.), 23.50 Jaćwicę (rep.), 0.25 Na dobre i na złe (s.), 1.15 Przygody Misia Colargola (s.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Klan (s.), 2.30 Sukces (s.), 3.00 Program publicystyczny, 4.00 Wieczór z Jagiełkami, 4.20 Teleexpress, 18.35 Klan (s.), 19.00 Panorama, 5.25 Boże miejsce na ziemi: Kościół (rep.), 5.45 Katolik zabójczy: Chelmino - miasto lokacyjne.

#### ■ NIEDZIELA 9 WRZEŚNIA

6.15 Na dobre i na złe (s.), 7.05 Stole na niedzielę, 7.10 Tam gdzie jesteśmy: Mój Pary - Z i K. Romanowiczowicze, 7.40 Spółka z tradycją: Przekazywanie tradycji: Miłość i dziedzictwo, 8.05 Grajcie (s. anim.), 8.30 Nie-dziecięcy (dla dzieci), 9.30 Dziecięco-arcydzieci (dla dzieci), 9.30 Awantura o Basie (s.), 9.55 Sukces (s.), 10.25 Zakażenie (rep.), 11.05 Adel A do Z: Jacek Wójcicki, 11.05 Pegaz (mag.), 11.30 Ludzie istny pisa, 12.00 Wiadomości, 12.10 Dary i ludzie, 12.25 Wieski polonijne, 12.40 Dobro kniązki (mag.), 13.10 Klan (s.), 13.35 Studio Wyborów Jedyńskiego, 14.30 Skanoria: Chorzowska Park Etatograficzny (rep.), 15.00 Wiadomości, 15.10 Podróże kulinarne Roberta Maklowskiego: Kryształowy smak, 15.30 Dzienek: Zbigniew Kurtycz (pr. rozw.), 16.20 Rzeczy (mag. katol.), 16.25 Otwarte drzwi, 13.00 Transmisja mszy zmian w programie.

7.00 Britten Rock Symphony (koncert), 8.30 Cristina Aguilera (koncert), 10.00 Panorama Australi (s. dok.), 10.30 Lowca duchów (s. dok.), 11.00 Perła (teletym. pol.), 11.30 Kontakt - magazyn Uni Europejskiej, 12.00 Wieski (s. anim.), 12.30 Teleexpress, 12.45 Gingce zawody: Szwajcarzy ortopedyczni, 13.10 Złotopolski (s.), 13.35 Informacje (film pol.), 14.00 Praktyczny przewodnik po Eurolinie (pr. rozw.), 14.30 Gra w przeboje (teletym. pol.), 14.45 Trzy razy Zofia (teletym. pol.), 14.55 Szkoła (s. anim.), 15.00 Panorama, 15.30 Panorama, 23.00 Ogrodzony świat (film pol.), 16.00 Perła (teletym. pol.), 16.30 Gra w przeboje (teletym. pol.), 17.00 Teleexpress, 17.30 Kontakt - magazyn Uni Europejskiej, 18.00 Wieski (s. anim.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne, 1.20 Zaczarowany obiektyw (s. anim.), 1.30 Wiadomości, 2.00 Złotopolski (s.), 2.30 Plebania (s.), 2.55 Arystokratka szuka (film dok.), 3.25 Hit szateli, 3.40 Kabaret Starzych Panów: Wieczór dnia, 5.00 Panorama, 5.30 Rodowody: Polskie mity i wiatraki.

17.20 Gość Jedyński, 17.35 Bajeciki (mag. katol.), 18.00 Perła (teletym. pol.), 18.30 Panorama, 19.00 Panorama, 19.30 Panorama, 20.00 Elżbieta do Targu, 21.00 Wiadomości, 22.00 Panorama, 23.00 Studio Wyborów Jedyńskiego, 23.30 Porozumiewajmy, 0.40 Monitor Wiadomości, 1.05 Wieski polonijne,

# CZESKI PROGRAM TELEWIZYJNY

**CZWARTEK 6 WRZEŚNIA**

**■ TC 1:**

- 5.00 Kwartet
- 5.25 Dzisiaj jazz
- 5.59 Dzien dobry z TC
- 8.30 Tajemnice przedszkole
- 9.00 Wiadomości
- 9.05 Podróżnica
- 9.35 Kiedy powie się profesja
- 9.55 Własiciel lombardu (film USA)

12.00 Wiadomości

12.10 Sam w domu (mag.)

13.10 Bananowe rybki

13.40 Czas dla rodzin (mag.)

14.05 Na pływalni z Karlem Schwarzenbergiem

14.45 Poszukiwanie niebywanych skarbów (s. dokumentalny)

15.15 Srebrne i złote jajko (bjak)

16.00 Wiadomości

16.05 Tajemnice przedszkole

16.35 Labirynt

17.05 Po czesku

17.20 AZ-quiz (teleturniej)

17.30 Wiadomości

18.10 Pipidowka (s.)

18.57 Losowanie „10” szczęśliwych

19.00 Wieczoryna

19.15 Wydarzenia

19.35 Tutej i teraz

19.50 Bramki, punkty, sekundy

20.00 Chalupnicy (s.)

20.40 Na planie filmowym

21.05 Bez imienia (pr. pob.)

21.55 Teren nasz czeksi charakter

22.15 Wydarzenia plus

22.30 Bramki, punkty, sekundy

22.35 Wszyscy mężczyźni burmistrza (s.)

23.00 Weekend z...

23.15 Wydarzenia w świecie

23.25 Przyjaciele VII (s.)

23.45 Tak, panie ministerze (s.)

0.15 Mala pitawia z Walemdarem (pr. muz.)

2.10 Kwartet

2.40 Przygody nauki i techniki

3.05 Ten nasz czeksi charakter

3.25 Po czesku

3.35 Diagnoza

3.50 Nasza wieś (mag.)

4.15 Koncert.

**■ TC 2:**

5.00 Inna medycyna - akupunktura

5.10 Małpa (mag. internet.)

5.35 Czas dla rodzin (mag.)

6.00 Czarna, biela (dziennik public.)

6.20 Regiony

6.50 Wiadomości TVS

7.55 Panorama

8.30 „21” (aktualności)

9.00 Dzien dobry z TC

11.25 AZ-quiz (teleturniej)

11.50 Po czesku

11.55 Wydajność się...

12.10 Ryder Cup 1999

13.00 Samolot (mag.)

13.50 Meduza

14.20 Zwycięzająca kobieta historia (s., 1/6)

14.50 Przedwesezny zgony

15.55 Pamień aniota (dok.)

16.55 Klucz (mag.)

17.25 RC - Rosja (hokej)

19.50 Weekend z...

20.00 Sport (mag. internet.)

20.50 Sport: Portret rodzinny Davida Coutherda

21.00 „21” (aktualności)

21.30 Czechosłowacki Tygodnik Filmowy

21.40 Portret damy (film ang.-amer.)

0.00 To najlepsze z muzyki klasycznej

0.40 Tygodnik kulturalny

0.55 Kartki wyrwanie z pamiętnika

1.40 Zagrożenia sztuka (dok.)

2.30 „21” (aktualności)

4.00 Newsabout with Jim Lehrer.

**■ NOVA:**

5.09 Kassandra (s.), 5.55 Śniadanie z TV Nova,

8.30 Dalajlama. W domu na wygnaniu (dok.),

9.20 Gliniarz i bandyta (film USA), 11.00 Obywateleks judo, 11.15 Historik Alfred Hitchcocka, 11.55 Śniadanie wspaniałych (s.), 12.40

To morderstwo, napisała VI (s.), 13.30 Samanta (s.), 14.20 Buff, pogromcyni wampirów II (s.), 15.10 Zbuntowany anioł (s.), 15.55 „A” (talk show), 16.40 Kanuzela (teleturniej), 17.05 Zaryzykuj! (teleturniej), 17.35 Regiony, 17.40 Wypożyczone życie (s.), 18.28 Prognoza pogody, 18.35 Kubra (s.), 19.30 DTW, sport, pogoda, 20.00 „Basta fidli!” (rozrywy), 20.50 Gliniarz i prokurator (s.), 21.45 Kocur, 22.35 Milczący strzelce (thriller kanad.), 0.18 Podgodynka, 0.20 Jerry Springer show, 1.05 Intymna spowiedź (s.), 1.45 Tele tele, 2.10 „A” (talk show), 2.50 Siedem dni (s.), 3.30 Bulwar Pacyfik Drive (s.), 4.30 Karuzela (teleturniej).

**■ PRIMA:**

8.00 Wilk w roli wygnanka (dok.), 8.55 Słoneczny patrol V (s.), 9.45 Wspaniali i bogaci (s.), 10.30 ParkHotel Stern (s.), 10.25 Prima jazda - godzina gwiazd, 12.15 Porwanie profesora Griffitha (film USA), 13.55 Strażnik morza (s.), 14.45 Viper (s.), 15.40 Hunter (s.), 16.35 Manuela (s.), 17.30 Wielkie ucho, 17.50 Minuty regionu, 18.00 Sauna, 18.50 Prima TV, 19.00 Dzieniak, 19.15 Mniak, czyli... (teleturniej), 19.45 Pies Flips (s. anim.), 19.55 Morderstwo w Midsoner IV (s.), 21.50 Potogowie VI (s.), 22.40 Do rzeczy!, 22.55 Klawon (s.), 23.50 Faktor PSI III (s.), 0.35 Studio sport, 0.40 Salon samochodowy, 1.15 Sauna.

# PIĄTEK 7 WRZEŚNIA

**■ TC 1:**

- 5.00 Samia w domu (mag.)
- 5.59 Dzien dobry z TC
- 8.30 Czarująca przedszkole
- 9.00 Wiadomości
- 9.05 Bez imienia
- 10.00 Chalupnicy (s.)
- 10.45 Josef Holeček (sylwetka sportowca)
- 11.15 Fatalne chwile
- 11.30 Ten nasz czeksi charakter
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Doktor Quinn III (s.)
- 13.00 Bracia (bjak)
- 14.25 Elizka i jej ród (s.)
- 15.25 Klub przyjaciół orkiestry dętej
- 16.00 Wiadomości
- 16.05 Star Trek: Statek kosmiczny Voyager VII (serial)

17.05 Weekend z...

17.20 AZ-quiz (teleturniej)

17.45 Prognoza pogody

17.50 Repot (aktualności reg.)

18.10 Kinobox

18.35 Nie zastanawiać się, i kręć!

18.57 Losowanie „10” szczęśliwych

19.00 Wieczoryna

19.15 Wydarzenia

19.35 Tutej i teraz

19.50 Bramki, punkty, sekundy

20.00 Adela jeszcze nie jadła kolacji (film czes.)

21.50 Zezwanie (s.)

23.25 Wydarzenia plus

23.40 Bramki, punkty, sekundy

23.45 Losowanie „10” szczęśliwych

23.50 Star Trek: Statek kosmiczny Voyager VII (serial)

0.35 Wydarzenia w świecie

0.45 Przedwesezny zgony (dok.)

1.35 Piękne zguby

2.05 Graj orkiestre dęte

2.40 Dobry wieczór z Waldemarem (pr. muz.)

3.30 Zaczynamy

4.20 Klub przyjaciół orkiestry dętej

**■ TC 2:**

5.00 Świat w kolorze blue

5.25 Na tropie

5.50 Obiektyw

6.20 Wiadomości STV

6.50 Regiony

7.55 Panorama

6.10 Czarna, biela (dziennik public.)

8.30... „21” (aktualności)

9.00 Dzień dobry z TC

11.25 AZ-quiz (teleturniej)

11.50 Czechosłowacki Tygodnik Filmowy

12.20 Ryder Cup 1999 (2)

12.55 Piłka nożna w Anglii (s. dok.)

13.50 Labirynt

14.20 Animals

14.35 Zaczynamy

15.20 Menedżer wlasnego zdrowia

15.35 Tak, panie ministerze (s.)

16.05 Wszyscy mężczyźni burmistrza (s.)

16.30 Na tropie

16.55 Przygody nauki i techniki

17.25 Samolot (mag.)

18.10 Czarna, biela (dziennik public.)

18.30 Godziny nadziebowe

18.50 Nie podważaj się! (mag.)

19.10 Wiadomości w języku migowym

19.15 Magazyn Ligi Mistrow

20.00 Legendy muzyki folkowej i country

21.00 „21” (aktualności)

21.30 Minuty XX wieku

21.35 Za drzwiami stoi A. G. (dok.)

22.05 Dzień wielkich wiosk architektury

22.20 Starty

22.45 Ron Haviv, fotograf wojenny (dok.)

0.40 Na pływalni z Karlem Schwarzenbergiem

0.45 Przygody nauki i techniki

1.20 „21” (aktualności)

1.30 Gody (s. anim.)

1.35 Kobiety (s. anim.)

1.45 Wspomnienia (s. anim.)

1.55 Zmiana (s. anim.)

1.55 „A” (talk show)

1.55 „B” (talk show)

1.55 „C” (talk show)

1.55 „D” (talk show)

1.55 „E” (talk show)

1.55 „F” (talk show)

1.55 „G” (talk show)

1.55 „H” (talk show)

1.55 „I” (talk show)

1.55 „J” (talk show)

1.55 „K” (talk show)

1.55 „L” (talk show)

1.55 „M” (talk show)

1.55 „N” (talk show)

1.55 „O” (talk show)

1.55 „P” (talk show)

1.55 „R” (talk show)

1.55 „S” (talk show)

1.55 „T” (talk show)

1.55 „U” (talk show)

1.55 „V” (talk show)

1.55 „W” (talk show)

1.55 „X” (talk show)

1.55 „Y” (talk show)

1.55 „Z” (talk show)

1.55 „A” (talk show)

1.55 „B” (talk show)

1.55 „C” (talk show)

1.55 „D” (talk show)

1.55 „E” (talk show)

1.55 „F” (talk show)

1.55 „G” (talk show)

1.55 „H” (talk show)

1.55 „I” (talk show)

1.55 „J” (talk show)

1.55 „K” (talk show)

1.55 „L” (talk show)

1.55 „M” (talk show)

1.55 „N” (talk show)

1.55 „O” (talk show)

1.55 „P” (talk show)

1.55 „R” (talk show)

1.55 „S” (talk show)

1.55 „T” (talk show)

1.55 „U” (talk show)

1.55 „V” (talk show)

1.55 „W” (talk show)

1.55 „X” (talk show)

1.55 „Y” (talk show)

1.55 „Z” (talk show)

1.55 „A” (talk show)

1.55 „B” (talk show)

1.55 „C” (talk show)

1.55 „D” (talk show)

1.55 „E” (talk show)

1.55 „F” (talk show)

1.55 „G” (talk show)

1.55 „H” (talk show)

1.55 „I” (talk show)

1.55 „J” (talk show)

1.55 „K” (talk show)

1.55 „L” (talk show)

1.55 „M” (talk show)

1.55 „N” (talk show)

1.55 „O” (talk show)

1.55 „P” (talk show)

1.55 „R” (talk show)

1.55 „S” (talk show)

1.55 „T” (talk show)

1.55 „U” (talk show)

1.55 „V” (talk show)

1.55 „W” (talk show)

1.55 „X” (talk show)

1.55 „Y” (talk show)

1.55 „Z” (talk show)

1.55 „A” (talk show)

1.55 „B” (talk show)

1.55 „C” (talk show)

1.55 „D” (talk show)

1.55 „E” (talk show)

1.55 „F” (talk show)

1.55 „G” (talk show)

1.55 „H” (talk show)

1.55 „I” (talk show)

1.55 „J” (talk show)

1.55 „K” (talk show)

1.55 „L” (talk show)

1.55 „M” (talk show)

1.55 „N” (talk show)

1.55 „O” (talk show)

1.55 „P” (talk show)

1.55 „R” (talk show)

1.55 „S” (talk show)

1.55 „T” (talk show)